

Нет автора

Православный Палестинский сборник

**Выпуск 31. Том 11. Выпуск 1. Фотия, святейшего
архиепископа Константинопольского, о Гробе
Господа нашего Иисуса Христа**

УДК 304
ББК 60.5
Н57

Н57 **Нет автора**
Православный Палестинский сборник: Выпуск 31. Том 11. Выпуск 1. Фотия, святейшего архиепископа Константинопольского, о Гробе Господа нашего Иисуса Христа / Нет автора – М.: Книга по Требованию, 2021. – 327 с.

ISBN 978-5-458-01133-4

ISBN 978-5-458-01133-4

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2021
© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2021

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

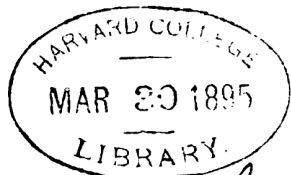
Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.

~~7044~~

~~IX, 376~~

Asia 9202.13

* 12/1/20



Constantius fund.
(XI.)

Отъ Сиб. Комитета духовной цензуры печатать дозволяется. 5 Юня 1892 г.

ΦΩΤΙΟΥ

ΤΟΥ ΑΓΙΩΤΑΤΟΥ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟΥ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΩΣ

ΤΟ ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΤΑΦΟΥ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ ΗΜΩΝ ΊΗΣΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ

ὑπομνημάτων (γραφέν μεταξὺ τῶν ἐτῶν 867 καὶ 878)

ΚΑΙ ἌΛΛΑ ΤΙΝΑ ΠΟΝΗΜΑΤΙΑ ΤΟΥ Ἰ ΑΥΤΟΥ

ἑλληνιστί τε καὶ ἄρμενιστί γεγραμμένα.

Ἐκδίδονται δὲ μετὰ προλόγου

ὑπὸ Α. Παπαδοπούλου-Κεραμέως

καὶ μετὰ ῥωσικῆς μεταφράσεως τῶν κ. Γ. Σ. Δεστούνη καὶ Ν. Μάρρου.



ΦΩΤΙΑ

СВЯТѢЙШАГО АРХІЕПІСКОПА КОНСТАНТИНОПОЛЬСКАГО

О ГРОБѢ ГОСПОДЯ НАШЕГО ІИСУСА ХРИСТА

(написанное между 867 и 878 гг.)

И ДРУГІЯ МАЛЫЯ ЕГО ТВОРЕНІЯ

на греческомъ и армянскомъ языкахъ

изданныя съ предисловіемъ

Α. Ι. Παπαδοπούλου-Κεραμέως

и переведенныя Г. С. Дестунисомъ и Н. Марромъ.

ФОТІЯ

СВЯТѢЙШАГО АРХІЕПИСКОПА КОНСТАНТИНОПОЛЬСКАГО

О ГРОБѢ ГОСПОДА НАШЕГО ІІСУСА ХРИСТА

(написанное между 867 и 878 гг.)

И ДРУГІЯ МАЛЫЯ ЕГО ТВОРЕНІЯ

на греческомъ и армянскомъ языкахъ

изданныя съ предисловіемъ

А. И. Пападопуло-Керамевсомъ

и переведенныя Г. С. Дестунисомъ и Н. Марромъ.

ИМПЕРАТОРСКОЕ ПРАВОСЛАВНОЕ ПАЛЕСТИНСКОЕ ОБЩЕСТВО, по поводу чествованія 6 Февраля 1891 г. тыся-челѣтія со дня кончины великаго поборника Право-славія Святѣйшаго патріарха Константинопольскаго Фотія, предположило издать въ память его нѣкоторыя изъ мало извѣстныхъ его твореній.

Первое мѣсто среди нихъ занимаетъ его рассказъ о Гробѣ Господа нашего Иисуса Христа, доселѣ усколь-завшій отъ вниманія изслѣдователей Св. мѣсть на-столько, что мы не встрѣчаемъ указанія на него въ библиографическихъ трудахъ ни Тоблера, ни Рѣрихта, хотя онъ упоминался въ сочиненіяхъ двухъ Святогроб-скихъ архимандритовъ, Діонисія Клеопы и Веніамина Іоанниды ¹, а подробный разборъ рассказа былъ помѣ-щенъ въ обширномъ трудѣ о Фотіѣ кардинала Херген-рѣтера ². Такое опущеніе его объясняется тѣмъ обстоя-тельствомъ, что рассказъ этотъ, не составляя отдѣль-наго сочиненія, входитъ въ составъ извѣстныхъ Амфи-лохій патріарха Фотія, составляя въ оныхъ особую главу. Таковымъ рассказъ этотъ встрѣчается на Аѳонѣ въ Лаврской рукописи Амфилохій, послужившей Со-

¹ Κυρίλλου Ἱεροσολύμων τὰ σωζόμενα ἐκδ. Διονυσίου Κλεόπα. Ἐν Ἱεροσολύμοις 1867—868, томъ II, стр. 100.—Веніамίν Ἰωαννίδου, Τοῦ προσκυνηταρίου τῆς ἁγίας Γῆς τεῦχος α'. Ἐν Ἱεροσολύμοις 1877, стр. 188.—² Photios Patriarch von Konstantinopel. Regensburg 1867—1869. II, 602—604.

II

фоклу Иконому къ его ученому изданію сихъ послѣднихъ ¹. Рукопись эта, № которой не приводится издателемъ, по его словамъ, относится къ XIII в., хотя, по расположенію миниатюры и другимъ имѣющимся въ ней орнаментамъ, слѣдуетъ, по нашему мнѣнію, отнести ее къ XI или XII в. Она состоитъ изъ 432 листовъ, которымъ предшествуетъ изданная также Икономомъ, хотя весьма неудовлетворительно, миниатюра, изображающая Святѣйшаго Фотія съ сіяніемъ вокругъ головы, въ святительскихъ облаченіяхъ, возсѣдающимъ на патриаршемъ престолѣ и благословляющимъ стоящаго передъ нимъ Кизикскаго митрополита Амфилохія, тоже съ сіяніемъ вокругъ головы, облаченнаго въ святительскія одѣянія и держащаго въ рукѣ свитокъ или книгу. Между ними стоить, на которомъ лежитъ разогнутая книга.

Принадлежность этого разсказа патриарху Фотію, доказывается не только нахожденіемъ ея въ рукописи, заключающей только одни Амфилохія, но и сходствомъ редакціи его съ другими твореніями Фотія.

Разсказъ этотъ составляетъ, вѣроятно, отвѣтъ патриарха Фотія на выраженное Амфилохіемъ желаніе имѣть точное описаніе гроба Господня. Хотя Фотій, какъ извѣстно, самъ въ Иерусалимѣ не бывалъ, но, по занимаему имъ положенію, могъ имѣть самыя точныя о семъ свѣдѣнія отъ людей бывавшихъ въ Св. градѣ и даже, можетъ быть, отъ Иерусалимскаго патриарха, такъ что разсказъ этотъ имѣетъ одинаковую цѣнность съ разсказомъ очевидца. Употребленное патриархомъ Фотіемъ въ концѣ разсказа выраженіе $\alpha \epsilon \nu \tau \omega \tau \epsilon \omega \varsigma \alpha \nu \epsilon \mu \acute{\alpha}$

¹ Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Φωτίου ἀρχιεπισκόπου Κωνσταντινουπόλεως τὰ Ἀμφιλόχεια, ἢ λόγων ἱερῶν συλλογή, ἐν ἣ ζητήματα τῆς θείας γραφῆς διαλύεται. Ἐκ κώδικος τῆς κατὰ τὸν Ἀθῶνα Μεγάλης Λαύρας ἐκδιδόντος Σοφοκλέους Κ. τοῦ ἐξ Οἰκονόμων. Ἀθήνησι, αὐωνή, стр. 181—182.

Ш

Зоревъ даетъ возможность предполагать, что, сообщивъ Амфилохію всѣ свѣдѣнія, имѣвшіяся у него по день отвѣта, онъ имѣлъ намѣреніе продолжить современемъ сообщенія о Св. мѣстахъ.

Дошедшій до насъ разсказъ патріарха Фотія о современномъ ему положеніи гроба Господня въ высшей степени важенъ по нѣкоторымъ свѣдѣніямъ, встрѣчаемымъ только у него. Такъ, онъ одинъ отождествляетъ Акру съ Сіономъ, упоминаетъ о гинекеяхъ (женскихъ отдѣленіяхъ) въ храмѣ Воскресенія, описаніе котораго вообще значительно объясняютъ скудныя свѣдѣнія паломниковъ VIII и IX вѣковъ о сооруженіяхъ Модеста. У него же находимъ важное указаніе, что Св. Елена, обрѣтши Св. гробъ Господень, бывший внѣ стѣнъ градскихъ, повелѣла разрушить ихъ съ этой (т. е. восточной) стороны, о чемъ умалчиваютъ Евсевій и другіе біографы Св. Равноапостольнаго Константина и Его Матери. Наконецъ, приводимыя имъ свѣдѣнія, напр., что внутренность Св. гроба сохранялась въ первобытномъ видѣ и что камень Ангела былъ раздѣленъ на двѣ части, находятъ подтвержденіе въ одновременныхъ съ нимъ паломникахъ.

Второе мѣсто въ настоящемъ изданіи занимаетъ канонъ Святой Единосущной Троицѣ и Пресвятой Богородицѣ, доселѣ не напечатанный. Мы отыскали его въ рукописи XII — XIII в. въ Іерусалимской патріаршей библіотекѣ № 362 собранія лавры Св. Саввы. Рукопись эта заключаетъ богослужебныя пѣснопѣнія и была нѣкогда въ употребленіи въ знаменитомъ монастырѣ Св. Луки тоῦ Σταυρώτου близъ Оивъ.

Вышеупомянутый канонъ помѣщается въ рукописи на лист. 125^b-126, и имя его составителя (Фотія) обозначено на поляхъ въ видѣ монограммы.

Патріарху Фотію, какъ извѣстному церковному пѣснопѣвцу, слѣдуетъ приписать многіе изъ церковныхъ пѣснопѣвній неизвѣстныхъ творцовъ, сохранившихся въ рукописныхъ служебныхъ минеяхъ мѣстныхъ церквей, вышедшихъ изъ употребленія съ напечатаніемъ въ XVI в. въ Венеціи служебной минеи, замѣнившей рукописныя собранія.

Хергенрѣтеръ зналъ изъ церковныхъ пѣснопѣвній Фотія лишь его тропарь Св. Меѳодію, патріарху Константинопольскому ¹, помѣщенный также у болландистовъ ² и у Миня ³. Никодимъ съ острова Наксоса, ученый Аѳонскій монахъ, сохранилъ намъ четыре канона Пресвятой Богородицѣ ⁴, сочиненія Фотія. По ихъ акростихамъ видно, что Фотіемъ сочинены были 8 канонъ Пресвятой Богородицѣ. Неизданныя еще должны находиться въ рукописныхъ собраніяхъ Аѳонскихъ монастырей. Рукопись, писанная въ Іерусалимѣ въ 1122 г., указываетъ, что знаменитая пѣснь воспѣваемая въ среду на Страстной недѣлѣ и доселѣ приписываемая преподобной Кассіи, составляетъ въ дѣйствительности твореніе Фотія. Наконецъ, кардиналь Питра ⁵; кромѣ отрывковъ изъ вышеприведенныхъ канонъ, напечатанныхъ Никодимомъ, напечаталъ еще начало канона Св. Маркелу, тоже твореніе Фотія.

Второе приложеніе составляютъ письма патріарха Фотія по нѣкоторымъ вопросамъ каноническаго права.

¹ Photios Patriarch von Konstantinopel III, 239. — ² Acta Sanctorum, t. II за Іюль, 960. — ³ Patrol. Gr. t. CII, 576. — ⁴ Στέφανος τῆς ἀειπαρθένου ἤτοι Θεοτοκίαιον νέον ποικίλον καὶ ὀραϊότατον ὀκτώηχον . . . συναχθέν καὶ μετ' ἐπιμελείας διορθωθέν ἐξεδόθη παρὰ Νικοδήμου μοναχοῦ τοῦ Ναξίου. Ἦδη δὲ τὸ δεύτερον . . . ἐξεδόθη ὑπὸ Γ. Μουσαίου. Ἐν Κωνσταντινουπόλει 1849, стр. 15 — 18, 33—36, 57—60, 184—187. — ⁵ Analecta Sacra, I, 438—443, при этомъ это духовное лицо не удержалось, чтобы въ научномъ сочиненіи не излить свою безсплную злобу въ слѣдующемъ неумѣстномъ выраженіи: Numquid Photios inter melodos ut Saul inter prophetas?

Письмо это впервые было напечатано Монтакутомъ, по рукописи привезенной съ востока въ Англию и нынѣ неизвѣстной и перепечатано Минемъ¹. Но изданіе это было неполно и ошибочно, хотя теперь трудно опредѣлить по винѣ ли рукописи или издателей. Ученый издатель писемъ Фотія²—Валета постарался при печатаніи исправить текстъ Монтакута, но такъ какъ у него подъ руками не было новой рукописи, то эти поправки, не рѣдко удачныя, не болѣе какъ плодъ его сообразительности. Мнѣ посчастливилось отыскать три рукописи этихъ писемъ:

А. Рукопись XIV в. Александрійской патріаршей бібліотеки въ Каирѣ, старое собраніе № 911, л. 338—341.

В. Рукопись 1686 г. монастыря Коссиница, (*Εἰχοσιφοινίσσης*) на горѣ Пангеѣ, въ Македоніи, № 1.

С. Рукопись XIV в. Іерусалимской патріаршей бібліотеки, старое собраніе, № 167, л. 243.

Сличеніе этихъ рукописей указываетъ, что текстъ изданный Монтакутомъ былъ неполонъ, ибо въ немъ недостаетъ двухъ статей и отдѣльныхъ фразъ и, кромѣ того, разночтенія, представляемая найденными мною рукописями, даютъ возможность во многихъ мѣстахъ исправить неясности и неточности перваго изданія. Разночтенія вышеприведенныхъ рукописей отмѣчены въ подстрочныхъ примѣчаніяхъ подъ буквами А, В, С.

Въ третьемъ приложеніи мы помѣстили 11 схолій или объясненій патріарха Фотія на творенія Іоанна Лѣствичника. Изъ этихъ объясненій, помѣщенные подъ № 1, 4, 9, 10 и 11, заимствованы нами изъ рукописи XIII в. Іерусалимской патріаршей бібліотеки, собраніе монастыря Св. Креста, № 93. Изъ нихъ наибольшее, послѣд-

¹ Patrol. Graeca t. CII, 781—788. —² Φωτίου ἐπιστολαὶ ἐκδιδ. ὑπὸ I. N. Βαλέτα, ἐν Λονδίῳ 1864.